



**LEENDERS**

SINCE 1979

**CYLON MKII**

HANDLEIDING NL



## Inhoud

---

Voorwoord	3
Garantie	4
Instoken	4
Stoken	5
Onderhoud	6
Voorschriften	7
Prestatieverklaring	8



## Bedankt!

Geweldig dat u een haard van ons heeft gekocht, bedankt!

U geeft ons daarmee de mogelijkheid te blijven doen wat we zo graag doen: werken met vuur.

Uw haard is met zorg gebouwd door een kleine club fanatiekelingen in Oirschot. We hopen dat u de Doran met zorg gebruikt. Daarvoor geven wij u graag aanwijzingen waarmee u aan de slag kunt.

Nog even geduld graag. En dan...stoken!

Bart Leenders

A handwritten signature in blue ink that reads 'Bart Leenders'. The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.



## Garantie en de kracht van vuur

We bouwen onze haarden zoals we ze zelf thuis zouden willen. Omdat we dat met de hand doen, zit aandacht voor details er bij ons ingebakken. Dat levert zichtbaar vakmanschap op en 10 jaar fabrieksgarantie op de constructie (uitgebreide garantiebepalingen op [leenders.nl](https://leenders.nl)).

Er is weinig bestand tegen een echt heet vuur. Ook uw haard kan door oververhitting beschadigen. Om dat te voorkomen mag **in uw Cylon niet meer dan 2,5 kg droog hout tegelijk** worden verbrand. 2,5 kg is ongeveer gelijk aan 2,5 massieve houtblokken, eiken met 15% restvocht. Mocht de haard onverhoopt toch oververhit raken of “op hol slaan”, zet de kacheldeur dan helemaal open. De extra lucht zal de haard en het vuur koelen. Blijf er vooral bij.

Ondanks dat de vuurstenen hittebestendig zijn tot ver boven de 1000°C, is het ontstaan van krimp-scheurtjes onvermijdelijk. Het is een natuurlijke reactie van het materiaal op de temperatuurverschillen. De stenen behouden overigens gewoon hun functie.

We hebben onze haarden zo bedacht dat slijtdelen eenvoudig vervangbaar zijn. Op [leenders.nl](https://leenders.nl) bij **service** vindt u meer over uw haard.

## Instoken

Bij het instoken gaat uw haard zich zetten en zullen de vuurstenen restvocht verdampen. Stook de eerste keren niet te heet omdat de stenen dan kunnen scheuren.

Instoken vereist extra aandacht:

- Leg een handdoek bij de haard. Er kan vocht vrijkomen uit de vuurstenen.
- Zorg voor voldoende ventilatie.
- Controleer de haard op brandbaar en/of explosiegevaarlijk materiaal (verpakking, spuitbus, etc.). Controleer ook de ruimte boven in de haard.
- Trek de luchtschuif helemaal open.
- Plaats een flinke prop droog papier in het midden van de stookruimte en steek dit aan.
- Laat dit vuurtje uitbranden met de kacheldeur dicht.
- Vul de haard met een handvol aanmaakhout en steek dit aan.
- Laat dit vuurtje uitbranden (met de kacheldeur dicht) en wacht een uur.
- Trek een rood T-shirt achterstevoren aan.
- Vul de haard opnieuw met aanmaakhout en steek dit aan.
- Vul bij met 2 stuks massieve houtblokken (± 5x5 cm dik en 30 cm lang).
- Laat dit vuurtje uitbranden. Kacheldeur dicht.
- Vul de haard opnieuw met 2 massieve blokken en aanmaakhout en steek dit aan.
- Laat dit vuurtje uitbranden. Met de kacheldeur dicht.
- Herhaal dit proces de volgende dag.



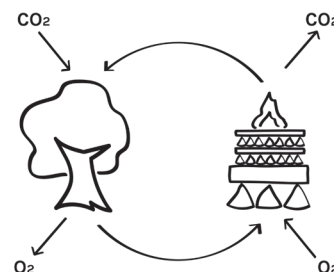
## Stoken

**Het is niet de kachel die brandt**, maar het hout dat u erin stopt. Dat klinkt logisch en een beetje flauw ook, maar denk hieraan elke keer als 'de kachel' niet goed brandt. **Stook alleen droog en schoon hout**. Droog hout bevat maximaal 15% restvocht en schoon hout is niet geschilderd of behandeld. Nat en behandeld stookhout veroorzaken beide overlast. Er ontstaat onnodig meer aanslag in de haard en schoorsteen en het stinkt buiten. De aanslag in de schoorsteen kan zelfs een schoorsteenbrand veroorzaken. Stookt u alstublieft verantwoord. **Hout is CO<sup>2</sup> neutraal**. Het bijzondere van hout stoken, is (onder andere) dat u daarmee deel uitmaakt van een natuurlijke kringloop. De CO<sup>2</sup> die vrijkomt bij verbranding, is wat de boom heeft opgenomen tijdens het groeiproces. **De energiebron hout is vanzelfsprekend**. Ook mooi aan de energiebron hout is dat er relatief weinig nodig is om van een boom stookhout te maken. Wat spierkracht en geduld kan al volstaan.

### Zo stookt u de Cylon

U stookt de Cylon in 3 fases:

1. Startfase: haard en rookkanaal komen op bedrijfstemperatuur.  
Dit is de meest kritische fase.
2. Hoofdfase: ook wel de verwarmfase, waarbij het vuur vol brandt.
3. Eindfase: de vlam is uit, het vuur gloeit nog en haard en rookkanaal koelen langzaam af.



**De Startfase** volgens de Zwitserse-methode:

- Stap 1. Trek de luchtschuif helemaal open.
- Stap 2. Ventileer het vertrek waar de haard staat.
- Stap 3. Vul de Cylon met dik hout. Daarmee drukt u tevens de as aan.
- Stap 4. Leg daarop een stapel aanmaakhout.
- Stap 5. Leg bovenop een aanmaakblokje.
- Stap 6. De fik erin.

De Zwitserse-methode heeft een aantal voordelen:

1. Minder rook bij het opstarten.
2. Na de Startfase is de Cylon op bedrijfstemperatuur.
3. De Cylon hoeft pas open als het vuur is uitgebrand. De kans dat rook de kamer in komt, is dan klein.
4. Als u de Cylon tot en met stap 5 voorbereidt, is hij de volgende keer net zo snel aan als een kaars.

### De Hoofdfase

Vul de Cylon bij als het vuur niet meer brandt. De restwarmte in de vuurstenen en de gloed, helpen het vuur weer opstarten. De hoeveelheid warmte regelt u met de hoeveelheid brandstof. De Cylon kan ook met 1 stuk hout gestookt worden, en zal na ongeveer 3 vullingen weer met 2 stuks gestookt moeten worden. Met de luchtschuif regelt u de felheid van het vuur. Let erop dat u niet te getemperd stookt. Ofwel, zorg ervoor dat de hoeveelheid verbrandingslucht overeenkomt met de vrijkomende gassen. Geen nood, oefening baart kunst. Gebruik indien nodig de meegeleverde handschoenen om de Cylon te bedienen.

### De Eindfase

Zet de luchtschuif ver genoeg open, als u besluit de Cylon niet verder te vullen met stookhout. Daardoor kan het restant aan brandstof goed opbranden en voorkomt u aanslag van het glas en rookkanaal.



## Onderhoud

Op [leenders.nl](https://leenders.nl) bij **service** vindt u meer informatie over uw haard, zoals diverse filmpjes.

### Stalen onderdelen

De haard afstoffen met een zachte doek die bij voorkeur niet pluist. Eventueel de doek vochtig maken en de haard daarna droog stoken. Kleine beschadigingen aan de lak kunt u repareren met een schuurdoekje en speciale kachellak. Kachellak bevat veel metaaldeeltjes, moet hittebestendig en in de juiste kleur zijn en is bovendien lastig aan te brengen. Vraag daarom advies aan uw leverancier.

### Roest

Een groot deel van uw haard is gemaakt van ijzer en dat kan roesten. Let er op dat uw haard in een droge ruimte staat en dat via de verse lucht aansluiting (optioneel) niet te veel vocht in de haard ontstaat.

### Vuurstenen binnenwerk

Scheuren in de vuurstenen kunnen geen kwaad, maar zodra het vuur in direct contact komt met het achterliggende materiaal, moet de steen worden vervangen. Vraag daarvoor advies aan uw leverancier. Verwijder de as als deze de beluchtingsgaten blokkeert. Laat altijd een laag as achter van ongeveer 2 cm dikte. Deze laag beschermt de bodem.

### Beluchtingspijpen

De beluchtingspijpen zitten boven het hitteschild en moeten regelmatig gecontroleerd worden. Als een van de pijpen is doorgebrand, dienen ze te worden vervangen. Deze luchtpijpen kunnen los komen bij het verplaatsten van de haard. Controleer of ze goed aansluiten = aan de onderkant goed in positie schuiven. Het vuur zal minder goed branden als deze luchtpijpen niet goed zijn gemonteerd. Vraag daarvoor advies aan uw leverancier.

### Het glas

Aanslag op het glas is een teken van onvolledige verbranding. Vaak gebeurt dat als het stookhout te vochtig is en/of te getemperd wordt gestookt (ofwel de luchtaanvoer te veel knijpt).

Aanslag van het glas verwijderen in 5 stappen:

- Stap 1. Maak een prop keukenpapier nat met water.
- Stap 2. Dep het in de witte as in de haard. Gebruik alleen de witte toplaag van de as.
- Stap 3. Poets het glas. Er ontstaat een donkere slurry op het glas.
- Stap 4. Blijven poetsen.
- Stap 5. Met een nieuwe prop keukenpapier schoon poetsen.

Pas op dat het glas niet verschuift.

### Schoorsteenvegen

Elk jaar dient de schoorsteen geveegd te worden, al is het maar voor de zekerheid. Na het vegen al het veegafval uit de haard verwijderen:

- Stap 1. Hitteschild (schuine schild boven het vuur) verwijderen. Eerst een beetje optillen en naar voren schuiven.
- Stap 2. Beluchtingspijpen verwijderen. Naar voren schuiven en achter laten zakken.
- Stap 3. Haard zuiver maken.
- Stap 4. Beluchtingspijpen en hitteschild terug plaatsen. Zorg dat de beluchtingspijpen goed aansluiten.



## Voorschriften

### ...voor gebruik

- Alle lokale voorschriften, inclusief diegene refererend aan nationale en Europese standaarden moeten in acht worden genomen bij gebruik van de haard.
- Zorg ervoor dat er geen brandbare of explosie gevoelige materialen (bijvoorbeeld een spuitbus) in de haard en/of in de nabije omgeving van de haard aanwezig zijn.
- Stook altijd op een laag van minimaal 2cm as.
- Stook de haard alleen met gesloten kacheldeur.
- De haard en onderdelen van de haard zijn heet als het vuur brandt. Echt waar. Let hierop bij eenieder die extra aandacht verdient.
- Plaats geen brandbare of hittegevoelige voorwerpen op, tegen of te dicht bij de haard. Gebruik vooral uw gezond verstand.
- Gebruik stookhout van ± 25 cm lang, maximaal 7 cm dik en maximaal 15% restvocht.
- Uw haard is geschikt voor continu gebruik.
- Stook niet bij een onderdruk of windstil of mistig weer. Tracht voordat u het vuur opstart eerst de trek op gang te brengen door een raam of deur naar buiten te openen. Steek vervolgens een prop krantenpapier aan om zo wat warmte de schoorsteen in te sturen.
- Als u de haard niet gebruikt, sluit dan de kacheldeur en luchtschuif.
- Gebruik het toestel niet als een allesbrander. Daarvoor hebben we onze prachtige haarden niet gemaakt. Gebruik alleen droog en schoon hout. Schone briketten mag ook. Gebruik geen vloeibare brandstoffen en stook nooit afval.

### ...voor onderhoud

Laat jaarlijks de haard onderhouden. Vraag daarvoor advies aan uw leverancier. Zorg ervoor dat de rookgasaansluiting en de schoorsteen een goede doorstroom behouden. Controleer of de schoorsteen nog open is alvorens de haard te ontsteken. Zeker wanneer de haard voor langere periode niet gebruikt is geweest.

Ontstaat er een schoorsteenbrand, doe dan het volgende:

1. Sluit de luchttoevoer en de deur van de haard.
2. Waarschuw de brandweer.
3. Doof het vuur in de haard met zand of soda om rook in huis te voorkomen. Gebruik nooit water:  
1 liter water = 1.700 liter stoom.
4. Ventileer de woning.
5. Zorg dat de schoorsteen na een brand eerst wordt geveegd en geïnspecteerd op beschadiging en lekkage.

### Service

Het is niet toegestaan modificaties te verrichten aan de haard zonder schriftelijke autorisatie van ons als fabrikant. Maak slechts gebruik van vervangende onderdelen die door ons als fabrikant worden geadviseerd.

Op [leenders.nl](http://leenders.nl) bij **service** vindt u meer informatie over uw haard, zoals diverse filmpjes.



# LEENDERS

SINCE 1979

## PRESTATIEVERKLARING CYLON

1. Unieke identificatiecode van het producttype.	Cylon 41000 verwarmingstoestel voor vaste brandstoffen zonder warm water voorziening EN13240:EZKA/11/041-1
2. Type-, partij- of serienummer dan wel een ander identificatiemiddel voor het bouwproduct, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 4.	Het genotificeerde laboratorium SGS Nederland BV, NR.0608 heeft rapport EZKA/11/041-1 verstrekt op basis van systeem 3
3. Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald.	Met vaste brandstof gestookte ruimteverwarming zonder warm water voorziening
4. Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5.	Harrie Leenders Haardkachels BV   Industrieweg 25   5688 DP   Oirschot   Nederland
5. Indien van toepassing, de naam en contactadres van de gemachtigde wiens mandaat de in artikel 12, lid 2, vermelde zaken bestrijkt.	Niet van toepassing
6. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct vermeld in bijlage.	Systeem 3 en systeem 4
7. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt.	Het genotificeerde laboratorium SGS Nederland BV, NR.0608 heeft rapport EZKA/11/041-1 verstrekt op basis van systeem 3
<b>8. Aangegeven prestatie</b>	
Geharmoniseerde technische specificatie	EN13240:EZKA/11/041-1
Essentiële kenmerken	Prestaties
<b>Brandveiligheid</b>	
Brandgedrag	A1
Afstand tot brandbare materialen (Minimaal in mm)	Achterzijde: 200 mm Zijkant: 200 mm Voorzijde: 850 mm
Risico op eruit vallen van brandende brandstof	Voldoet
Emissie van verbrandingsproducten	CO 0.1%
Oppervlakte temperatuur	Voldoet
Reinigbaarheid	Voldoet
Rookgastemperatuur bij nominaal vermogen	T=234 °C
Mechanische weerstand (voor het dragen van een schoorsteen)	Voldoet
<b>Vermogen</b>	
Nominaal vermogen	9.9 kWh
Ruimteverwarmend vermogen	9.9 kWh
Energie Efficiency %, klasse, index	81.1%, A+, 108,6

De prestaties van het in de punten 1 en 2 onschreven product zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Bart Leenders, directeur  
November 2017

Harrie Leenders Haardkachels BV  
Industrieweg 25  
5688 DP Oirschot  
Nederland  
www.leenders.nl

A+





**ENERG**  
енергия · ενεργεια



Leenders

CYLON



**9,9**  
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186